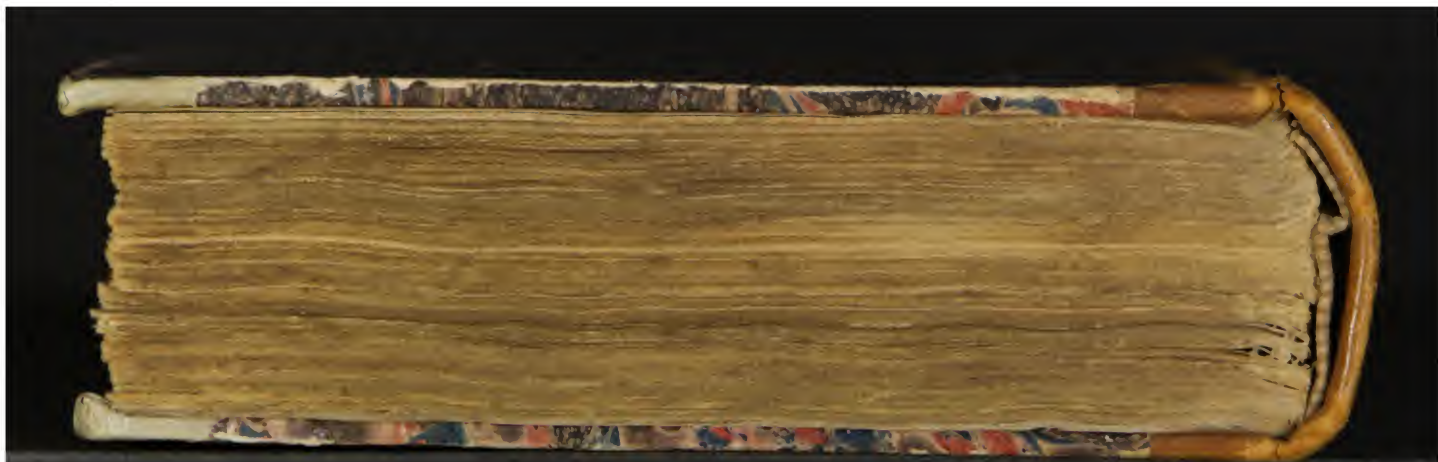




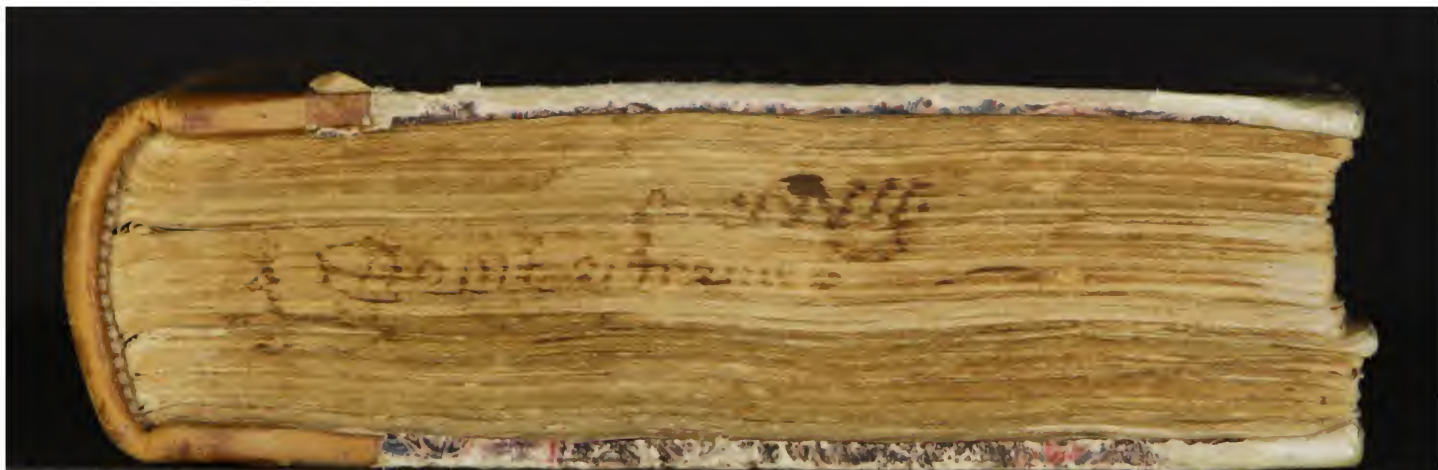


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
Magl. L.5.4 (a)





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
Magl. L.5.4 (a)



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
Magl. L.5.4 (a)



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
Magl. L.5.4 (a)

K

La confession generale de
frere Olivier maillart.

Di bien se veult confesser il doit premierement
peser aux peches qui a faitz et sen doit confesser
de tous ensemble sil luy en souuiet. Et se doit con-
fesser a son cure ou a son vicaire de luy et de son souverain
pasteur. Et doit estre ung confesseur sage et discret qui
ayt pouoir de luy absoudre. Et doit on auoir intention de
nō iamais retourner a peche. Et ne doit on blasmer ne
accuser nulle persone a sa confession en disant q par le moye
de telle persone iay peche ou ay eu affaire avec telle femme
Et se aucuns ou aucunes ta font ou procure iures: et ta
demāde pardō tu luy dois pardonner de bon cuer et auoir
remēbrāce cōment dieu est misericors & pardonne a ceulx
qui luy demādet pardon. Aussi se tu as mesfait a aucun
ou a aucune tu luy dois requirir et demāder pardon: Tu
ne dois pas tenir rācune ne hayne ou ire cōtre ton frere
crestien. Et si ne dois faire cōuenir ton debteur sil na de
quoy te payer. Tu dois bōne & ferme intention de de faire
et accomplir la penitāce que ton confesseur te chargera. Si
tu as aucuns biens daultruy q ne te appartiennent tu les
dois redire et restituer iustement et entierement a ceulx a
qui ilz appartiendront. Et aussi tu dois payer les debtes
esquelles tu es atenu ou en auoir respit de ceulx a q tu
les dois. On ne se doit pas confesser de ce quon na pas
fait ne cōsenti de faire en quelque maniere que ce soit Et
se tu as aucune chose trouuee en allāt ou en venāt & se tu
sces a qui elle appartient tu es tenu et obligie envers dieu
de luy redire et restituer. Et quāt tu es deuāt le confesseur
tu dois faire le signe de la croix & dire. In noie patris et
filii et spiritus sancti amē. Et apres tu dois demander
benediction a ton confesseur en ceste maniere disāt. Bene-
dicite pater: Et se le confesseur est sage il te donera la bē-
diction en disāt. Dominus vobiscū Et scharches q toute
persone qui se confesse doit estre a genoulx deuāt son con-
fesseur: & sil est hōme il doit oster son chapperō de sa teste



Et s'esse est femme elle doit auoir son chaperon denât ses
yeulx: & si se doit cōfesser en ceste maniere. Sire ie me con
fesse a dieu le pere le filz & le saint espit. A la benoïste vi
erge marie. a mōseigneur saint michiel & a saint pierre
& a saint poi. & a to^s les saintz & saintes de paradis. Et
a vous sire qui estes mō pere spirituel lieutenant de dieu
en terre de to^s les peches que ie fais oncques depuis l'enre
& le iour que ie fus ne & que ie receu le saint sacremēt de
baptisme iusques a ceste heure presente. Et aussi que ie
ne me suis garde de pecher cōe ie deusse auoir fait en me
gouuernāt de mes cinq sens de nature que dieu ma dōne
pour luy seruir & pour moi gouverner lesquelz ie nay pas
emploies cōme ie deusse: mais les ay ēploies a Vanites et
ordures.

Des yeulx.

Et p^mieremēt ie me cōfesse de mes yeulx desquelz iay re
regarde plusieurs choses mūdaines par grāt dīrection cō
me argēt / sēmes / pucelles / & religieuses ieuz de tables & d
de. Et nay pas regarde ne contēple la passion de n^re sei
gⁿr. Ne nay pas regarde les pources de dieu q^{es} estoient ma
lades mal vest^{es} et necessiteuz en pitie & cōpassion cōe ie
deusse auoir: dont ie men cōfesse & mē repēs / & en prie a di
eu mercy & pardon.

Des oreilles.

Secōdemēt ie me cōfesse de mes oreilles desquelles par
plusieurs fois iay oy & esconte paroles orieuses / laides d^s
hōnestes & oultrageuses: cōe mesdire d'austruy: mangreer
dieu & les saintz sans cause. & mē sōges / bourdes & fables
pl^{us} tost que nay pas esconte le saint sermice de dieu mō cre
ateur & les bons sermōs & enseignemēt de sainte eglise si
mē cōfesse & mē repēs & en requiers a dieu pardō / & a vo^s
absolution.

De la bouche.

Tiercemēt ie me cōfesse de ma bouche de ma lāgue desq^{es}
ies iay parle sur antruy en le mesprisant & abaissāt sō hō
neur. iay mausdit austruy & parle sur luy paroles deshō
nestes affin de luy oster sa bonne renommee & luy porter dō
maige iay regnie / mangreē / & blasphemie dieu mon crea
teur les saintz & saintes de padis. Et si nay pas dit les bi

ens q̄ ie deusse auoir dit. iay fait faulx iurmens & raporte
faulces paroies au iudice & domage de mō frere crestie.
dont ie mē cōfesse & mē repēs & en requiers a dieu pardon

Des maus.

Quartemēt ie me confesse de mes mains desq̄lles iay fait
pluſieurs faulx atouchēmēs tāt sur moy que sur autrui
en lōnāt & moy d'antant: en touchant fēmes en lieux des
hōnestes en prenāt les biens d'autrui. en batāt mō prochain
& en faisant des maulx infimtz: & nen ay pas fait serui
ce a dieu cōc ie deusse: si mē cōfesse & men repens & en req̄
ers a dieu pardō / a vo^r absolution.

Des piedz.

Quintemēt ie me cōfesse de mes piedz qui mōt porte en li
eulx des hōnestes cōc es taverneſ & en autres lieux pour
mal faire / & ne suis point alle aux sermōs ne aux pardōs
par deuotion: mais ce a ceste pour moy monſtrer ou pour
regarder les vanites de ce mōde cōc les belles fēmes & les
meulx pares: dont ie mē cōfesse & mē repens de bon cuer
& en crie a dieu mercy & a vo^r sire en demāde penitance &
absolution.

De mon cuer.

Et apres ie me cōfesse de mō cuer & de ma pēsee: car iay
pense & ymagine mauuaises pēsees & cogitaciōs sur aut
rui: mais ie n'ay pas pēse a biē faire ne en dieu mon crea
teur comment il souffrit mort & passion pour no^s de quoy
des brāches & des racines de mes cinq cēs de nature p̄ les
quelz le diable me pourroit accuser au iour du iugement
ie mē cōfesse & mē repēs & me soubmetz a la misericorde de
dieu & a vo^r sire qui estes lieutenant de dieu & mō pere spi
rituel q̄l vo^r plaise de me absouldre & me dōner penitance
& absolution.

Des sept peches mortelz.

En apres sire ie me cōfesse des sept peches mortelz. & p̄mi
eremēt du peche d'orgueil ou iay offēse & controuue mō cre
ateur: car iay este orgueilleux & presūptueux. & p̄ le grāt
orgueil q̄ a este en moy iay volu suppediter les grās & des
p̄iser les moindres moies & petis: iay este des hōbediēt a di
eu mō createur: a mō pere & a ma mere tēporelz et sp̄uelz

a.ii.

J'ay cuide plus Valoir & scavoir que ie ne fais dōt ie mē
suis orgueilleux tāt pour mon lignaige q̄ pour ma richesse
Et pour mon service iay este moult orgueilleux enuers
ceulx q̄ ont en a besōgnier avec moy en parlāt on en respō
dāt orgueilleusement laq̄lle chose ne deusse pas auoir fait:
si mē repēs & en crie a dieu mercy & a Vo^r sire en demande
penitāce & absolution.

Du peche d'envie.

En apres sire ie me cōfesse du peche d'envie: car iay este en
mieu pde la bonne grace & biēs de la renommee p̄sperite de
mō Voisin: iay en envie quāt mes freres chusties auoient
plus dhōneurs en ce mōde q̄ moy & grāt ioye du mal d'aul
truy: & p̄ envie iay blasme sounēt sās cause mes Voisins et
cōtre ma cōsciēce ay mis sounēt hayne & dissention entre
parēs & amis: hōmes & fēmes mariees: et nay pas dit les
biēs q̄ estoient en eulx: si mē cōfesse & mē repēs & en crie a
dieu mercy: & a Vous sire en demande penitāce & absolutiō

Du peche de rancune.

En apres ie me cōfesse du peche de rancune pour ce q̄ iay este tost
& sās cause courrouce & lōguement sans appaiser. iay tenu
ire & rancune lōguement cōtre mō frere crestiē en desirāt dē
geāce de luy & nay pas voulu p̄doner pour l'amour d̄ dieu
le desplaisir quō ma fait iay pourchasse le dōmage de mō
Voisin en ire & en courroux & ieusse voulu estre mort que
ien eusse en dēgeāce. ie may pas pris en pasciēce des biēs
& destribulatiōs q̄ dieu mō createur ma enuoies: si mē cō
fesse & mē repēs & en requers a dieu p̄dō. & a Vo^r absolutiō.

Du peche de paresse.

En apres ie me cōfesse du peche de paresse de ce q̄ iay este
pareseux de biē faire & biē dire. d̄ servir dieu d'aler a legli
se & d̄ dire deuotement mes prieres oraisōe & ce q̄ ie scavoie
Et aultres biēs q̄ dieu ma mōstre d̄ scavoir iay tres volē
tiers este oysieux d̄ servir & d'amifiter aux pōvres mēbres
de n̄rē seign̄r iay este pareseux d̄ mettre en Voie les igno
rāces a biē faire & dōner bō exēple. iay trop dormy en mō
lit. car q̄t ie debuois estre a leglise & cōres estoie en mō lit &
me suis vilainement & deshōnestement par la paresse de mō

corps. Si meij confesse & meij repens & requiers a dieu p/
don: & a Vo^rie requiers absolution & penitence.

Du peche de gloutonnie.

En apres ie me confesse du pechie de gloutonnie de ce
que iay este glout en buiāt & mēgāt oultre mesure iay rō
pu les ieunes qmādees cōse le haresme & les.iiii. tēps p ma
friandise & gourmādisse. ie n'ay pas distribue de mes biens
pour lamour de dieu mais me suis efforce de māger mati
tard & hors heure tellement q'ien ay este p plusieurs fois
pire mal dispose & malade: si mē q'esse & mē repēs & en re/
quiers a dieu pdon: & a Vo^rie penitence & absolution.

Du peche de luxure.

En aps ie me cōfesse du peche de luxure de ce que n'ay
pas garde chastete: mais ay rōpu le mariage d'autrui. i'ai
eu a faire a fēmes cōmunes ou a fēmes religieuses i'ai do
lu decepuoir fēmes p dōs & p pmeses. i'ay eu a faire a ma
cousine ou a ma seur. J'ay eu a faire a ma fēme denāt q'
le fut releuee dēfāt & festes solēnelles ou & tēps de haresme
en ieunes ou en vigilles. Aussi i'ay este p^r en mō lict & dor/
māt ou en veillant ou cōtre nature ou lieu sacre ou ie lai
fait pour acōplir mō plaisir & ma doulēt Voōt ie mē cōfes
se & meij repēs & en crie a dieu mercy: & ne d^rire en demā
de penitēce & absolution. & en dis ma coulpe.

Du pechie d'avarice.

En aps ie me cōfesse du peche d'avarice ou de cōnotise au
quel i'ay offēce tresgrādemēt mō createur car en ce peche
i'ay maītes ymaginaciōs offēce mō createur Car i'ay fo
rt desire auoir or argēt & ay este curieux & ardāt asamas
ser q' plusieurs fois. i'ay laisse afaire le seruice de dieu p
mō auarice i'ay desire les biēs d'autrui Et aīsy p ce peche
i'ay garde mes biēs mes robbes trop pciensemt. Et p ma
cōnotise et auarice i'ay prins habis plus hōnestes q' a moy
napartenoit. Par ma rapine & cōnotise ie n'ay pas despy
ne distribue aux pources mēbres de dieu aucune quātite de
mes biēs tēporelz selon ma possibilite. mais les regardoie
en mesprisāt & depitāt Par ma rapine ay fait faulce mar

a.iii.

chādise .iay pesse mesure faulcement .iay ioue es iens def
fendus par auarice .ie nay pas garde les festes cōmādees
p ma couuoitise .iay pris des biēs dautrui & scanoie bien
que ie faisoie mal .p auarice iay desfire a auoir bñfices afi
fin que ie puisse cōmettre symonie .par auarice ie nay po
int paie mes debtes si biē cōe ie deusse .iay connoite sciēce
pour faire mal .& me suis efforce de greuer autrui .p mon
auarice .iay pste argēt en espoir dē auoir aucū pñffit par
maniere de vsure iay v̄du marchandise a creāce pl⁹ quel
le ne valloit .& mal paie les dismes que ie debuoie a dieu p
mō auarice: si mē confesse & mē repēs. Et gñallemēt ē tou
tes les brāches & racies des sept peches mortelz se ianoie
aucunemēt peche dōt lēnem̄ me pourroit acuser au iour
du ingemēt deuāt dieu mō createur ien crie a dieu mercy
& a vo⁹ fire en demāde peitāce & absolutiō & di ma conspe

Des sept oeuvres de misericorde tēporelles

Alps ie me ofesse des sept oeuvres de misericorde tēporeles
car ie nay point donne a manger aux pures necessiteux
qui auoiet fai & soif ne dōne viādes necces ne bōnes mais
viles & mauuaisemēt cuites que ie neusse pas mengies.
Secōdemēt ie ne leur ay pas dōne a boire de bon bruuage
& ne donloie pas q̄lz buffēt a mō verre avec moy. Tierce
mēt ie nay pas v̄site les malades ne fait leurs litz ne re
muc leurs plaies. quartemēt ie nay pas rechauffe les po
ures mēbres de nrē seignr q̄t ilz ont en froit / ne reuefins
quāt ilz estoiet nudz. quitemēt ie nay pas heberge ne loge
les pures ne les peleris passans. septemēt ie nay pas vi
site oforte ne ofole les pures prisoniers ne prie pour leurs
dehurāce: mais pl⁹ tost les ay cōfūd⁹ & greues par mō par
ler. septiemēt ie nay pas ēseueli les trespases ne enterres:
si nay pas prie pour eulx aisi cōe ien suis tenu: si mē ofesi
& men repēs de bon cueur & en crie a dieu mercy / & a vons
fire en demāde penitēce & absolutiō.

Des sept oeuvres de misericorde spirituelles.

En aps ie me cōfesse des sept oeuvres de misericorde spi
rituelles lesq̄lles ie nay pas acōplis cōe ie deusse auoir fa

ict. Et pmièrement ie nay poit iſruit les ignorās ne enſei-
gue cōme ie deusse. ſecōdement ie nay pas dōne cōseil a ceuy
q̄ le me demādoiet des biēs qui apptenoiet a lame. tierce i
mēt nay pas q̄sole ne resiony ceulx q̄ estoiet desconfortes.
quartement ie nay pas pardōne si benigneent ne si doulce-
mēt cōe ie deusse a ceuy qui manoiēt meffait: et me demā-
doiēt pardō pour lamour de dieu. quitemēt ie nay pas su-
porte ceuy qui mōt fait desplaisir. septemēt ie nay pas a-
dore dieu pour la paix dñō de nrē mere sainte eglise ne
pour les dñz. septiemēt ie nay pas corrige les malfauteurs
& plusieurs autres biēs qui ie puisse biē auoir faiz lesquel
nullemēt ie nay pas faict ne acōplis. En quelque manie-
re que ie puisse auoir offēse mō createur tāt es perches par
moy dessus cōfesses que autres oublies en nō acōplisāt les
sept oeuvres de misericorde tāt corporelles que spirituel,
les ien crie a dieu mercy & a dōsire en demāde penitāce &
absolution & dy ma conſpe.

Des sept sacremēs de sainte eglise.

En aps ie me cōfesse des sept sacremēs de sainte eglise. Le
premier ē le saint sacremēt de baptesme lequele ie nay crē-
en puremēt ne nettemēt cōe ie deusse auoir faict ainsi cōe
il ma este baillē: mais ie lay desprise en plusieurs manie-
res. le secōd ē le saint sacremēt de cōfirmatiō lequele est de
ce qui faict l'esuesque lequele vault ptre se pōnoir de sēne-
my. le tiers ē le saint sacremēt des saintes ordres cōe lordre
de p̄srite car ie nay pas porte hōneur a toutes gēs degli-
se qui ont recen lesdictes ordres. le quart est le saint sacre-
mēt de mariage lequele ie nay pas creu fermemēt: mais ay
murmure cōtre gēs maries & ne lay pas si biē tenu & gar-
de cōe iestoie tenu de faire. le quit ē le saint sacremēt de lau-
tel auquel ie nay pas biē creu ne porte hōneur cōe ie deus-
se auoir faict en mō cuer ne a ma pensee cōme ie debuoie
mais quant ie se deoie celebrer a peine me y metttoie a ge-
noulx & me desplaisoit quant on disoit lōgne messe. le. vi.
est le saint sacremēt de unction qui vault au salut de la
me qui se prēt dignemēt lequele ie nay pas acōpaigne cōe ie

gēs qui ressusçilerōt de mort a Vie. Le. vii. est q̄ ie nay pas
bien creu que paradis est Vie pardurable. Et aultremēt
quelque facō & maniere que ieusse offence mō createur es
dessusdictz douze articles de la foy ie sup en requiers p̄dō
& a vous penitance & absolution.

Des sept Vertus principales.

Après ie me cōfesse des sept Vert^s principales Et p̄miere
mēt de la foy laq̄lle ie nay pas biē creue tenue ne gardee.
Secōdemēt de esperāce q̄ ie nay pas en en diē ne en la Vi
erge marie cōe ie deusse. Tiercemēt de charite car ie nay
pas este si piten^x ne si misericors cōe ie deusse. Quartemēt
de iustice car en moy na eu nulle iustice de rēdre a chesçun
ce quil luy appartenoit: & soumēt me desplaisoit quāt on
faisoit iustice des manliars. Quitemēt de prudence car ie
ne me suis pas gouuerne saige mēt de biē faire de moy ac
cuser & daler auec les bōs. Septemēt de force vtueuse: car
ie nay pas resiste cōtre les manliars cogitiōs & tēpta
tiōs diaboliques. Septiemēt de tēperāce car iay este mal at
trēpe en faictz & en ditz & ipaciēt de ce q̄ diē mēuoyoit et
ne luy pas prins en patience. & aussi ie nay pas este attrē
pe a boire a māger ne ē regard. Mais en q̄lq̄ maniere q̄ ie
puisse auoir offēce mō createur es dessusd^{its} biē requiers
a diē p̄dō & a Vo^rsire en demāde penitance & absolutiō

Des sept dōs du saint esperit.

Après sire ie me cōfesse des sept dōs du saint esperit lesq̄lz
ie nay pas en en moy cōe ie deusse: car ie nay pas en auoir
ne p̄faicte en luy ne en telle crainte ne telle pitie & opassiō
ne telle raison en moy cōe ie deusse. Pour quoy ie me cōf
se & men repēs & en requiers a diē p̄dō & a vous penitā
ce et absolution.

Des peches contre le saint esperit.

Et p̄mieremēt iay eu trop grāt fiance a la misericorde d
diē & me suis abādōne de faire p̄dō de peches. Secōdemēt
ie nay pas en esperance d auoir pardō pour ce que mes pe
ches sont trop grans & trop horribles. Tiercement ie nay

pas en ferme Voulté de laisser mes peches. quartemēt ie
me suis moque & truffe de ma cōfession & de ma penitance
Quitemēt q̄ iay desprise la grace & la puissance de dieu en
pēsant que iai pl^{us} de biens par mō moien q̄ par la grace de
dieu encores iay soustenu secretemēt faulseté & desprise cō
seil de dieu: si men cōfesse & mē repēs et en requiers a dieu
pardon & a vous sire penitance & absolution.

Du peche de Vaine gloire.

Après ie me cōfesse du peche de Vaine gloire: car ie me su
is gloufie en mes biens & mō signaige & en ma sciēce ie me
suis Vāte d'auoir dōne pour l'amour de dieu & me suis ve
su pour estu e lout iay honore les folz & les mauuais & des
prise les bōs & les saiges. iay dōne exēple de mal faire & rē
du mal pour bien. iay laisse a mal faire pour paour de ius
tice & nō pas pour l'amour de dieu. Je n'ay pas Voulu q̄t
ter les pources gens du mal quilz mauoiet fait & n'ay pas
Voulu estre repuns de mō mal fait: si mē cōfesse & men re
pēs & en requiers a dieu pardō & a vo^{us} absolution:

Du peche de ypocrisie.

Après ie me confesse du peche dypocrisie: car ie me suis mō
sire meilleur dehors que nestoie dedens pour estre repūte
bō & deuot. iay pie sur autrui paroles q̄ ie seanoie bien le
gtraire en mō cuer si mē cōfesse & mē repēs & en requiers
a dieu pardō & a vous penitāce & absolutiō Et aps sire ie
me cōfesse que se par aduētūre i'auoie appelle le diable ou
suy dōne mon corps ou mō ame ie me reuoque icy & deuāt
dieu & deuāt vous. Aussi sire ie me cōfesse que iay donne
aucune s'maudissons sur aucunes creatures comme au
tresfois iay fait sur les gens darmes et sur ceulx qui me
faisoient desplaisir. Tout cecy ie se reuoque & a nulle en
requiers a dieu pardon. & si se prens pour seigneur sansue
ur & redēpteur. Et la benoiste vierge marie pour ma me
re. Et se iay mal parle q̄tre elle ie suy prie q̄lle me vueille
pardōner. En aps sire ie me cōfesse que se i'auoie parle ou
participe avec gens excommuniés ou courrouce sainte
eglise et q̄ seusse fait par mesprisāce i'en prie a diru mercy

Et a Vous sire en demande peintâce et absolution: & en dis
ma coulpe. Du peche de negligence.

En apres ie me qfesse du peche de negligēce d ce q iay este
negligent en toutes mes oeuvres. iay este negligēt de pē
ser a mes peches & deffaultes pour les remettre a memo
re. Mais ay este diligēt a faire plusieurs & ifinitz manly
mais de le cōfesser et remēdier ie nay eu icelluy entēdēnt
ne aussi de pēser a la mort de nostre seigneur. & p ma neg
ligēce ie nay pas prie dieu ne fait plusieurs autres biens q
ie puisse biē auoir fait. Par quoy en qlq forme & maniere
q ie puisse auoir offēse mō createur & redēpteur. La glori
euse Vierge marie et toute la court celeste de paradis par
mes cinq sens naturelz du corps veniellēmēt et mortel
lēmēt. Par les sept peches mortelz. Des sept oeuvres d mi
sericorde tāt tēporelles q spirituelles. Des sept sacremēs
de saicte eglise. Des sept vertus. Des sept dons de saict
esperit. Des douze articles de la foy Des dix cōmādemēs
de la foy. Jcy generallemēt ie me cōfesse et men repēs et
demande a dieu pdon et misericorde. et a Vous mon pere
spirituel q iay esleu de pēsent mon cōfesseur Vo^rplaye me
dōner peintâce & absolution assuy que l'ennemy de humai
ne nature ne me puisse accuser au iour du iugēmēt ainsi
que mestier sera pour le salut de mon ame & pour Vo^rstre
descharge. Et assuy que dieu ait mercy de moy d tous les
peches que pēsentemēt Vous ay cōfesse & de tous les au
tres obliēs desquelz ie ne me remēdre pas pour le pēsent
ie luy en requiers pdon & misericorde en disant. Sire dieu
ma coulpe plaise Vous auoir pitie de moy Vo^rstre poure
creature & d tous pecheurs. Et pour ce ie prie la benoiste
glorieuse Vierge marie & tous les benoitz saictz & saictes
de paradis. Et a Vo^rmō pere spirituel q Vo^rplaise prier
dieu pour moy en disāt. Cōfiteor deo omnipotēti. &c.

Dray dieu en qui ie croy ie me recōmande a toy faitz moy
Viure & mourir en la foy que saicte egise tient de toy. Et
me garde par ta bonte de mourir en peche mortel. Amen

